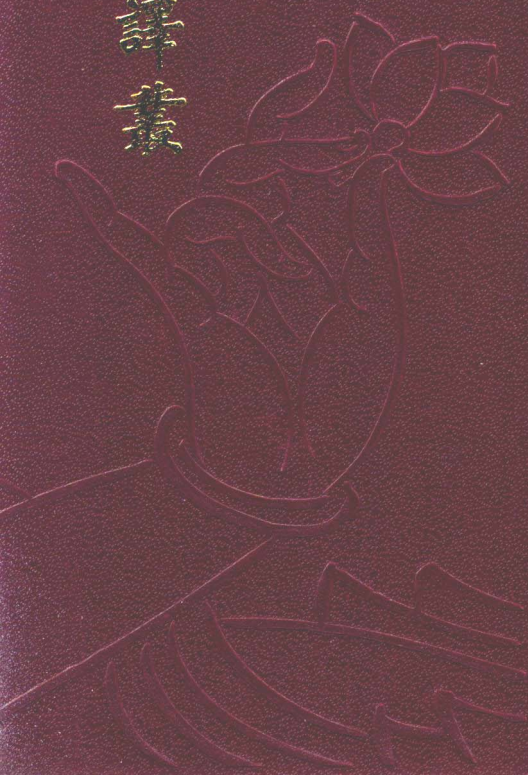


唯識思想

新編世界佛學名著譯叢

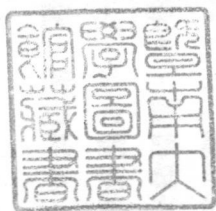


新編世界佛學名著譯叢

第六十五冊

唯識思想

高崎直道等著 李世傑譯



中國書局

本冊說明

本書是日本春秋社出版的「唯識思想」一書的中譯。原書是春秋社之「講座、大乘佛教」叢書中的第八冊。全書分別由高崎直道等九位日本學者所執筆，是一部體系性的唯識思想論文集。

唯識學理論雖然以精確不籠統著稱，但是由於體系龐大、說理瑣細，內容繁雜，因此古來號稱難治。本書邀集日本九位專家，對此一難解的大問題分九章加以整理。對於要理解唯識思想的人，不論初學者或專門研究者，應該都有相當程度的裨益。

譯者李世傑先生，為台灣省新竹縣人。為台灣省籍研究佛學的耆宿。曾任職於台灣大學，並執教於文化大學哲學系及各佛學院。著譯甚多，有「原始佛教哲學史」、「印度大乘佛教哲學史」等書。

由於譯者自幼在日本統治下讀書，未受中文教育，因此他老人家特別向編者申明其中文譯筆之未臻嫺熟。編輯部也承李老居士之囑對全書加以潤色。但是由於全書講述深奧義理之處甚多，所以不敢在文字上作大幅度的改易。因此，如仍有不如人意之處，請讀者鑒諒。

新編世界佛學名著譯叢

唯識思想

高崎直道等著
李世傑譯

譯者序

李世傑

日本東京春秋社所出版的「講座・大乘佛教」，共計十冊。主編是平川彰、梶山雄一、高崎直道三人。內容將大乘佛教分爲十冊，即：般若思想、華嚴思想、法華思想、中觀思想、唯識思想等，每一種大乘思想寫成一冊，每一冊是由七、八位或八、九位學者，各人分擔一個專題，所以每一冊都是各系思想的論文集。但在編集上，則仍依照歷史順序，站在思想史的立場編排而成的。本書「唯識思想」是「講座・大乘佛教」的第八冊，執筆者共有九位之多。

本書雖然是講座式的論文集，但是內容仍有相當程度的系統性。第一章，可說是本書的總編，即從瑜伽師的由來，一直寫到世親爲止的文獻與思想的形成過程。第二章是唯識系統的文獻介紹（解說），並且也涉及到考據問題。使用的資料，大多數是西藏的典籍，

這是唯識研究的重要基礎，不宜忽視。第三章以「攝大乘論」爲中心，描寫三性說和阿賴耶識。有關「識」的意義，依他起的特性，阿賴耶識的中性的性格等，皆曾論及。

第四章探討「識轉變」思想的來源及其轉變的究竟意義，著者從「有部」「經量部」的「相續轉變差別」的思想，發展到唯識三能變爲止的思想史，作一有系統的陳述，並且對「識轉變」也作一哲學性的闡明，值得參考。第五章：三唯識的實踐，從瑜伽實修的五階梯談到菩薩道的成立、最後在「言詞的哲學」一節，充分發揮了著者的思想深度。第六章：無相唯識與有相唯識，是本書最精彩的部份，爲唯識知識論的深入的研究，此章的理論精細而不乏味，值得精讀。

第七章中觀與唯識，描寫中觀與唯識的表裏關係，在通過中觀的否定思想之後，還是要有唯識的妙用表現，真理才能具體陳現，唯識思想的最高價值，在於「無之有」的「智」的活動。能達到這境界，中觀思想才有其內容和實用的價值。著者對此問題有相當清楚的解析。

第八章是以四智說與密教五智說爲中心的成佛論的探討。第九章是中國唯識思想史的

大觀，對於要了解中國唯識思想史的人，此章有扼要的提示。

總之，本書的內容，寫得相當新穎，對唯識學的全體輪廓及各項要義，都有嶄新的看法。不論泛覽或專研，本書都有參考的價值。

「世界佛學名著譯叢」主編藍吉富居士要我翻譯本書，藍居士對此艱鉅的佛教文化事業願意挺身貢獻，使我非常感動。我當然義不容辭，不揣淺學，毅然答應譯事。脫稿之際，聊贅數語於此，並請讀者對拙稿之直譯式文體，惠予指教。

作者簡介

高崎直道 一九二六年出生，東京大學哲學科畢業，現任東京大學教授。

袴谷憲昭 一九四三年出生，駒澤大學佛教學科畢業，現任駒澤大學副教授。

勝呂信靜 一九二五年出生，東京大學印度哲學科畢業，現任立正大學教授。

橫山紘一 一九四〇年出生，東京大學印度哲學印度文學科畢業，現任立教大學副教授。

早島理 一九四六年出生，京都大學哲學科畢業，現任長崎大學副教授。

沖和史 一九四六年出生，京都大學哲學科畢業，現任種智院大學副教授。

工藤成樹 一九三一年出生，京都大學哲學科畢業，現任四天王寺國際佛教大學教授。

吉田宏哲 一九三五年出生，東京大學哲學科畢業，現任大正大學副教授。

竹村牧男 一九四八年出生，東京大學印度哲學印度文學科畢業，現任文化廳文化部宗

務課專門職員。

原書序

高崎直道

印度大乘佛教中，與中觀派並稱為二大學派的是瑜伽行派。本卷所擬探討的，就是瑜伽行派的學說——唯識思想的形成與開展跡象。

唯識說，它被認為是以「解深密經」或「瑜伽師地論」為首，經「大乘莊嚴經論」、「中邊分別論」、「攝大乘論」，到世親的「唯識二十論」或「唯識三十頌」才被確立的。據傳承所說，世親的學問來自其兄無著，而無著則受教於彌勒菩薩。環繞着這個學派形成的歷史，其年代及著者的判定等，議論紛紜，有種種不同的意見。不過，在大體上，認為「唯識三十頌」的著者世親是五世紀時人，則是大家一致的看法，本卷也循着這個線索，而編成如下的章節。

第一章「瑜伽行派的成立」，是由表示此學派的立場或主義之種種專有詞彙——瑜伽

行派、唯識觀、攝大乘、大乘的阿毘達磨、識說等爲線索，以追尋到世親爲止的學說形成史實。

第二章「瑜伽行派的文獻」，網羅從來所知之此派基本文獻，而作資料的解說。配列方式，是依據整理得最有條理的西藏資料，並不一定依據歷史順序。

第三章「唯識說之體系的成立」乃以無着「攝大乘論」的內容解說爲主眼，其立場是認爲由于阿賴耶識和三性說之結合。乃使唯識說組織化。

第四章「世親的轉變說」，主要在探究世親唯識說的特色，而認爲其特色在於：無着仍未使用到的「轉變」概念，世親把它從「經量部說」中加以採用，引入。

第五章「唯識的實踐」是祖述瑜伽行派之實踐體系，而欲試圖安置大乘菩薩道之地位。以上三篇，是三性說（應知）、識說（應知依止）、入唯識性（入應知）之形態。這與「攝大乘論」等所立的唯識學之基本體系也能夠相呼應。

第六章「無相唯識與有相唯識」，是通過後代的無相、有相之對立（觀念內容究竟是否具足於識體？或者只是識之對象而不屬於識？）而考察其學說之開展。這一層面，是相

常複雜精細，不易了解的。所以儘量請該篇作者用圖表來整理說明。

第七章「中觀與唯識」是環繞着一乘、三乘之對立，或二諦解釋之不同等問題，來闡明兩學派基本立場之不同。第八章「從瑜伽行派到密教」闡述的是由「華嚴經」開始，經過唯識說的佛身觀，而到了密教佛身觀的路程。

最後的第九章，是「地論宗、攝論宗、法相宗」這是中國接受唯識思想的歷史，並探討舊譯與新譯之對立點或繼承點。

上述九章，並不能完全涵蓋唯識思想的一切問題。尤其是環繞着佛身論的課題，並沒有綜合地加以論及。但是關於這個問題，在與瑜伽行派有密切關係之「如來藏思想」一書中，將會將作對比與檢討，故請參閱該書。

昭和五十六年（1981）十二月

目次

譯者序

作者簡介

原書序

第一章

瑜伽行派的形成——高崎直道……………一

序

唯識學派的傳統……………一

第一節

瑜伽行派——唯識思想的承擔者……………九

第二節

唯識觀——瑜伽行派的實踐目標……………一六

第三節

解深密——瑜伽行派的立場（一）……………二〇

第四節	攝大乘——瑜伽行派的立場（二）	二六
-----	-----------------	----

第五節	大乘的阿毘達磨——瑜伽行派的立場（三）	三四
-----	---------------------	----

第六節	識說——唯識的理論	三七
-----	-----------	----

第七節	瑜伽行派形成史	四四
-----	---------	----

第二章	瑜伽行派的文獻——袴谷憲昭	六一
-----	---------------	----

第一節	文獻的範圍與問題所在	六一
-----	------------	----

第二節	先行經典與「解深密經」之成立	六八
-----	----------------	----

第三節	歸屬於彌勒造之論典	七五
-----	-----------	----

第四節	歸屬於無着造之論典	八二
-----	-----------	----

第五節	歸屬於世親造之論典	九〇
-----	-----------	----

第三章	唯識說的體系之成立——勝呂信靜	一〇九
-----	-----------------	-----

第一節 唯識說的開始——「瑜伽師地論」與「解深密經」……………一〇九

第二節 「攝大乘論」在思想史上的意義……………一二

第三節 三種唯識理論——阿賴耶識緣起說、三性三無性說、影像門的唯識說……………一五

第四節 最初期唯識說（「解深密經」）的三種理論的意義……………一九

第五節 「識」——vijñāna 與 vijñāpti ……………二三

第六節 「攝大乘論」的三性說與 vijñāpti（識）……………二八

第七節 染淨二分依他起性……………三九

第八節 依他起性、阿賴耶識的中性性格……………四四

第九節 其後思想之展開……………五一

第四章 世親的識轉變——橫山紘一……………一五七

第一節 前言……………一五七

第二節 就廣義上的轉變而言……………一五八

第三節	到形成「識轉變」說為止之過程	一六五
-----	----------------	-----

第四節	識轉變的意思	一七三
-----	--------	-----

第五章	唯識的實踐——早島理	二〇五
-----	------------	-----

第一節	前言	二〇五
-----	----	-----

第二節	瑜伽的五階梯	二〇八
-----	--------	-----

第三節	菩薩道的成立	二一六
-----	--------	-----

第四節	言詞之哲學	二二八
-----	-------	-----

第六章	無相唯識與有相唯識——沖和史	二五一
-----	----------------	-----

前言		二五一
----	--	-----

第一節	「唯識」之認識論的側面	二五七
-----	-------------	-----

第二節	無相唯識派與有相唯識派	二六四
-----	-------------	-----

第三節	無相唯識說與有相唯識說·····	二七四
-----	------------------	-----

第七章	中觀與唯識——工藤成樹·····	三〇三
-----	------------------	-----

第一節	前言·····	三〇三
-----	---------	-----

第二節	中觀思想·····	三〇五
-----	-----------	-----

第三節	發展到唯識思想·····	三一〇
-----	--------------	-----

1. 從二諦到三性·····	三一〇
----------------	-----

2. 三性說之譬喻·····	三一七
----------------	-----

第四節	唯識思想的轉迷開悟之根據·····	三二三
-----	-------------------	-----

第八章	從瑜伽行唯識到密教——吉田安哲·····	三三五
-----	----------------------	-----

第一節	成佛論之一般性契機·····	三三五
-----	----------------	-----

第二節	從業煩惱論來看佛教的諸學說·····	三四四
-----	--------------------	-----

1. 阿毘達磨佛教與中觀佛教的業煩惱論·····	三四五
2. 瑜伽行唯識的業煩惱論的展開·····	三四八
3. 從阿賴耶識到如來藏·····	三五五
從瑜伽行唯識到密教·····	三五九
1. 四智與五智·····	三五九

2. 「大日經」「住心品」裏之從唯識到密教的轉機·····	三六一
結論·····	三六八

第九章 地論宗、攝論宗、法相宗——竹村牧男·····	三七三
----------------------------	-----

第一節 前言·····	三七三
第二節 地論宗、攝論宗、法相宗略史·····	三七四
第三節 地論宗、攝論宗、法相宗的教學·····	三八三
第四節 「成唯識論」的世界·····	三九七
第五節 關於唯識說的大乘性·····	四一一